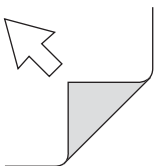




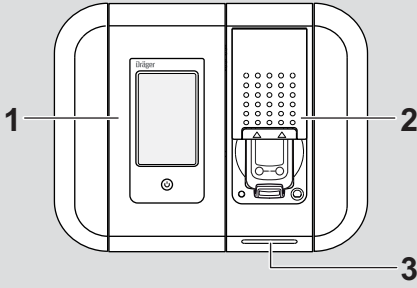
de	Gebrauchsanweisung 📄 4	ru	Руководство по эксплуатации 📄 143
en	Instructions for Use 📄 16	hr	Upute za uporabu 📄 156
fr	Notice d'utilisation 📄 27	sl	Navodilo za uporabo 📄 167
es	Instrucciones de uso 📄 39	sk	Návod na použitie 📄 179
pt	Instruções de uso 📄 51	cs	Návod k použití 📄 191
it	Istruzioni per l'uso 📄 63	bg	Инструкция за употреба 📄 203
nl	Gebruiksaanwijzing 📄 75	ro	Instrucțiuni de utilizare 📄 215
da	Brugsanvisning 📄 87	hu	Használati útmutató 📄 227
fi	Käyttöohjeet 📄 98	el	Οδηγίες Χρήσης 📄 239
no	Bruksanvisning 📄 109	tr	Kullanma talimatları 📄 251
sv	Bruksanvisning 📄 120	zh	使用说明 📄 262
pl	Instrukcja obsługi 📄 131		

Dräger X-dock 5300 Dräger X-dock 6300/6600

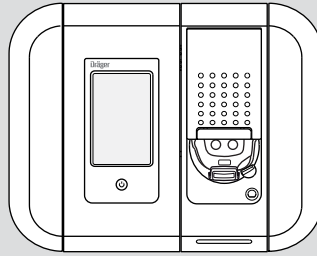




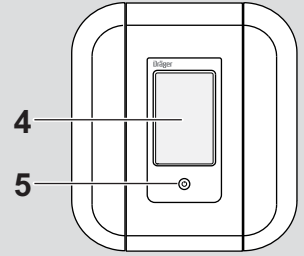
X-dock 5300 (X-am)



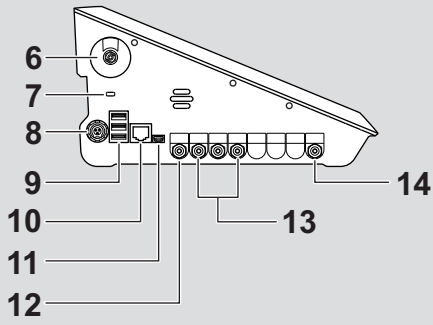
X-dock 5300 (Pac)



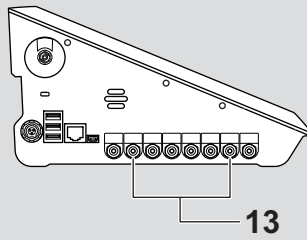
X-dock 6300/6600



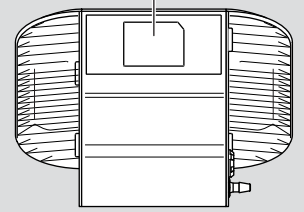
X-dock 5300/6300



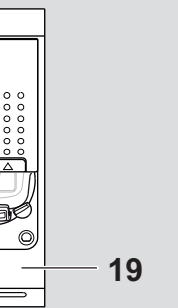
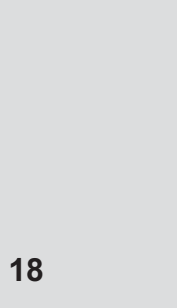
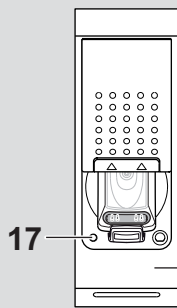
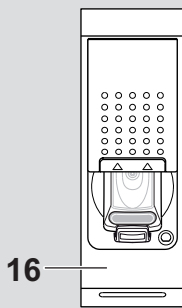
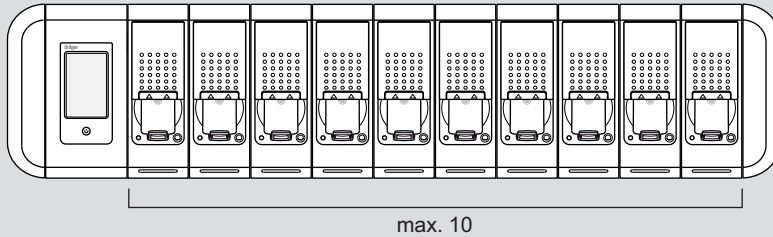
X-dock 6600



15



X-dock 6300/6600



1 В целях безопасности

1.1 Общие указания по технике безопасности

- Перед применением данного изделия внимательно прочтите это Руководство по эксплуатации.
- Строго следуйте указаниям данного Руководства по эксплуатации. Пользователь должен полностью понимать данные инструкции и строго соблюдать их. Данное изделие должно использоваться только в соответствии с назначением.
- Сохраняйте данное Руководство по эксплуатации. Обеспечьте сохранность и надлежащее использование данного Руководства пользователем устройства.
- Это изделие должно использоваться только специально обученным квалифицированным персоналом.
- Соблюдайте региональные и государственные предписания, касающиеся данного изделия.
- Проверка, ремонт и текущее обслуживание данного изделия должны выполняться только специально обученным квалифицированным персоналом. Dräger рекомендует заключить сервисный контракт с фирмой Dräger и поручить ей все ремонтные работы.
- Проверку и техническое обслуживание изделия должен выполнять соответствующим образом обученный обслуживающий персонал в строгом соответствии с инструкциями в данном документе.
- При выполнении ремонтных работ используйте только оригинальные запасные части и принадлежности Dräger. В противном случае может быть нарушено надлежащее функционирование изделия.
- Не используйте дефектное или некомплектное изделие. Не вносите изменения в конструкцию изделия.
- В случае отказа или неисправностей изделия или его компонентов проинформируйте компанию Dräger.

1.2 Расшифровка предупреждающих знаков

В этом документе используются следующие предупреждающие знаки, выделяющие части текста, которые требуют повышенного внимания пользователя. Ниже приводятся определения каждого знака:



ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая при несоблюдении соответствующих мер предосторожности может привести к смерти или тяжким телесным повреждениям.



ВНИМАНИЕ

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая при несоблюдении соответствующих мер предосторожности может привести к травмам, повреждению изделия или нанесению вреда окружающей среде. Может также предостерегать от ненадлежащего применения устройства.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по применению устройства.

2 Описание

2.1 Вид устройства (см. разворот)

- 1 Мастер
- 2 Модуль
- 3 Светодиодный индикатор состояния
- 4 Сенсорный дисплей
- 5 Функциональная кнопка
- 6 Впускной порт чистого воздуха с фильтром
- 7 Охранный слот
- 8 Электропитание
- 9 USB-интерфейсы
- 10 Ethernet-интерфейс
- 11 Интерфейс Mini-USB
- 12 Впускной порт газа
- 13 Впускные порты газа
- 14 Впускной порт сжатого воздуха
- 15 Паспортная табличка
- 16 Модуль для приборов X-am 125
- 17 Светодиодный индикатор состояния заряда
- 18 Модуль для приборов X-am 125+ (с функцией подзарядки)
- 19 Модуль для приборов Pac

2.2 Описание функций

2.2.1 Мастер

Главный блок станции технического обслуживания осуществляет автоматическое управление проверкой работоспособности, калибровкой, регулировкой, функциями управления пользователями, приборами, распечаткой стандартных отчетов и сертификатов и обеспечивает пользовательский интерфейс.

2.2.2 Модули

В модули интегрированы интерфейсы для обслуживания определенных приборов, например, ИК-интерфейс, калибровочный модуль и зарядный контакт. Дополнительно модули оборудованы сенсорами для распознавания оптических, звуковых и вибросигналов приборов.

2.3 Назначение

Dräger X-dock 5300/6300/6600 представляет собой модульную станцию технического обслуживания. X-dock позволяет выполнять автоматизированные калибровки, регулировки и функциональные проверки портативных газоанализаторов одновременно и независимо один от другого. Система состоит из главного блока на 3 (X-dock 5300/6300) или 6 (X-dock 6600) проверочных газов. X-dock 5300 состоит из главного блока с модулем без возможности расширения. К главному блоку X-dock 6300 и

6600 можно подключать до 10 модулей. Модули автоматически распознают установленный прибор и регулируют подачу газа таким образом, чтобы обеспечить соответствующее газоснабжение всех приборов. С X-dock могут использоваться следующие газоанализаторы и модули:

X-dock 5300/6300/6600	
с модулем Pac:	с модулем X-am 125 (+):
Dräger Pac 3500	Dräger X-am 1700
Dräger Pac 5500	Dräger X-am 2000
Dräger Pac 7000	Dräger X-am 2500
	Dräger X-am 5000
	Dräger X-am 5600

2.4 GPL (Общая открытая лицензия)

Части программного обеспечения приборов используют программное обеспечение с открытым исходным кодом, распространяемое на условиях GPL, LGPL или другой лицензии с открытым исходным кодом. Прежде всего речь идет о GPL GPLv2, LGPL, MIT, PostgreSQL, Apache, Apache 2, zlib. Исходный код используемого программного обеспечения можно получить через Dräger в течение не менее трех лет после приобретения изделия с данным программным обеспечением на компакт-диске, указав заказной номер 83 21 874. Соответствующие лицензии на указанное программное обеспечение прилагаются на компакт-диске.

3 Установка

УКАЗАНИЕ

Обеспечьте достаточное пространство для размещения всей конструкции.

Версия микропрограммного обеспечения главного блока и всех модулей должна совпадать. В противном случае микропрограммное обеспечение следует обновить (см. раздел 6.2 на стр. 151).

- В случае необходимости подсоедините к главному блоку модули в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу (только для X-dock 6300/6600).
 - К одному главному блоку можно подсоединить до 10 модулей.
 - Имеющиеся модули можно комбинировать произвольно.
- При необходимости прикрепите настенное крепление или держатель баллонов согласно прилагаемой инструкции по монтажу.
- Отсоедините патрубки от соответствующих впускных портов и выпускного порта газа.

УКАЗАНИЕ

При наличии подсоединенных патрубков станция не сможет правильно выполнить самотестирование.

- С помощью шлангов подачи газа соедините впускные порты главного блока с редуктором баллона с проверочным азотом.

УКАЗАНИЕ

Dräger рекомендует не превышать длину шланга 10 м в системе подачи газа.

- При необходимости подсоедините выпускной шланг (длиной не более 10 м) к выпускному порту устройства.
- Обеспечьте подачу чистого воздуха или сжатого воздуха из баллона:
 - Подсоедините шланг для сжатого воздуха к порту для сжатого воздуха (давление на выходе регулятора давления 0,5 бар, скорость потока >3 л/мин).

ИЛИ

- При необходимости подсоедините шланг для чистого воздуха к фильтру соответствующего порта.
- Подсоедините сетевой адаптер.
 - Станция с 3 модулями (максимум): сетевой адаптер 24 В / 1,33 А
 - Станция с 4 -10 модулями: сетевой адаптер 24 В / 6,25 А

Электропитание всей системы обеспечивается через главный блок.

УКАЗАНИЕ

Dräger рекомендует использовать баллоны с проверочным газом Dräger и регуляторы давления Dräger (см. спецификацию заказа). Альтернативно можно использовать подходящий редуктор с выходным давлением 0,5 бар и скоростью потока >3 л/мин.

Dräger рекомендует подсоединить к выпускному порту выпускной шланг (длиной не более 10 м) и с его помощью отводить проверочный газ за пределы здания.


4 Основные принципы работы с устройством

4.1 Включение/выключение станции


УКАЗАНИЕ

Если в течение 10 минут не выполняется никаких операций, станция автоматически переходит в режим ожидания.

Для включения станции:

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  на главном блоке в течение прикл. 1 секунды. В процессе включения на экране устройства будет показана следующая информация:
 - Номер версии программного обеспечения



Для выключения станции:

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  на главном блоке в течение прибл. 3 секунд. Станция выключится.

Режим ожидания:


- Режим ожидания активизируется приблизительно после 10 минутного бездействия станции (операций с сенсорным дисплеем или открытия/закрытия крышки модуля).
- При переходе станции в режим ожидания в случае необходимости выполняется автоматический выход пользователя из системы. При переключении станции в рабочий режим пользователю необходимо заново войти в систему.
- В режиме ожидания сенсорный экран отключается.
- Режим ожидания не влияет на процедуру зарядки модулей для приборов X-am 125+ с функцией подзарядки. Зарядка не прерывается.
- Для возвращения в рабочий режим:
 - кратковременно нажмите функциональную кнопку или
 - прикоснитесь к сенсорному экрану или
 - откройте и закройте крышку модуля.

4.2 Ввод в эксплуатацию

1. Включите станцию, см. раздел 4.1 на стр. 144 .
2. Войдите в систему под именем предварительно сконфигурированного пользователя “admin” (имя пользователя: admin, пароль: 123456), см. раздел 4.5 на стр. 145 .
3. Сконфигурируйте впускной порт проверочного газа, см. раздел 4.6 на стр. 146 .
4. При необходимости измените языковые настройки:
 - a. Выберите  > **Конфигурация системы** > **Язык**.
 - b. Выберите требуемый язык.
 - c. Подтвердите выбор кнопкой **OK** .
5. При необходимости установите дату и время:
 - a. Выберите  > **Конфигурация системы** > **Дата и время**.
 - b. Выполните необходимую настройку.
 - c. Подтвердите настройку кнопкой **OK**.

4.3 Экран сенсорного дисплея

Кнопки на экране сенсорного дисплея динамически изменяются в зависимости от предыдущей выполненной задачи. Для выполнения какой-либо операции выберите соответствующую пиктограмму на дисплее.






Для перехода на главный экран можно в любой момент нажать кнопку  на главном блоке.

4.4 Главный экран и экраны проверки

Кнопки главного экрана и экранов проверки динамически изменяются в зависимости от прав доступа, индивидуального режима и количества используемых

модулей. Для получения дополнительной информации см. Техническое руководство к X-dock 5300/6300/6600.

4.4.1 Пиктограммы

	Меню	При выборе этой кнопки выполняется вход в меню.
	Подтвердить	Этой кнопкой подтверждается ввод данных или функция.
	Отмена	Этой кнопкой прерывается ввод данных или функция.
	Назад	При выборе этой кнопки устройство возвращается на предыдущий экран.
	Вход и выход пользователя из системы	При выборе этой кнопки выполняется вход пользователя в систему или выход из нее. Цифра на пиктограмме обозначает соответствующий уровень доступа (см. раздел 6 на стр. 151).

4.5 Вход и выход пользователя из системы

УКАЗАНИЕ

Для входа в систему необходим ID пользователя, который должен быть предварительно создан администратором.




По умолчанию создан один пользователь с правами администратора:

Имя пользователя: admin
Пароль: 123456

УКАЗАНИЕ

Dräger рекомендует после первого запуска изменить пароль предварительно созданного пользователя “admin”.

Для выхода из системы:

1. Выберите .
 - a. Выберите  .
 - b. Выберите из списка требуемое имя пользователя. или
 - a. Выберите **Выбрать пользователя**.
 - b. Введите имя требуемого пользователя.
2. Введите пароль и подтвердите ввод кнопкой .

УКАЗАНИЕ

При вводе имени пользователя автоматически предлагаются 3 сохраненных имени пользователя. Чтобы ускорить ввод, вы можете выбрать подходящее имя пользователя.

Для выхода текущего пользователя из системы:

1. Выберите
 2. Выберите
- Выход пользователя осуществлен.

4.6 Конфигурирование впускного порта проверочного газа

ОСТОРОЖНО

Указанная концентрация проверочного газа должна точно соответствовать спецификации на используемом баллоне с проверочным газом. Неверный ввод приведет к ошибочным результатам измерения.

Чтобы сконфигурировать впускной порт проверочного газа:

1. Выберите > **Конфиг. провер. газа станции**.
На дисплее появится перечень впускных портов проверочного газа.



Выберите впускной порт проверочного газа ►

2. Выберите требуемый впускной порт проверочного газа. Появится меню конфигурации.

Выберите впускной порт проверочного газа ►

Введите заказной № ►

Укажите срок годности ►

Выбор впускного порта: H2S (с кнопкой удаления X) ►

Указать концентрацию ►

Доп. опции ►

Введите № партии ◀

Создать компонент проверочного газа ◀

Удалить конфигурацию ◀

Выбрать единицы измерения ◀

При использовании баллона с проверочным газом фирмы Dräger:

УКАЗАНИЕ

При вводе заказного кода баллона с проверочным газом Dräger автоматически отображается контроль заполнения баллона, если эта опция не деактивирована (см. раздел 4.6.1 на стр. 147).

1. Укажите заказной № баллона с проверочным газом фирмы Dräger.
Все необходимые параметры конфигурации будут введены автоматически. Дополнительно можно вручную ввести номер партии и срок годности.

УКАЗАНИЕ

Автоматически введенные значения должны точно соответствовать спецификации на баллоне с проверочным газом. Если параметры отличаются, правильными считается спецификация на баллоне с проверочным газом и параметры следует скорректировать вручную.

2. При необходимости выберите **Доп. опции** и , чтобы сбросить настройки контроля заполнения баллона.
3. При необходимости сконфигурируйте аналогичным образом другие впускные порты проверочного газа.

При использовании баллона с проверочным газом другого изготовителя:

1. Добавьте или удалите компоненты проверочного газа.
 - Кнопка служит для добавления компонентов проверочного газа.
 - Кнопка служит для удаления актуальных компонентов проверочного газа.


УКАЗАНИЕ

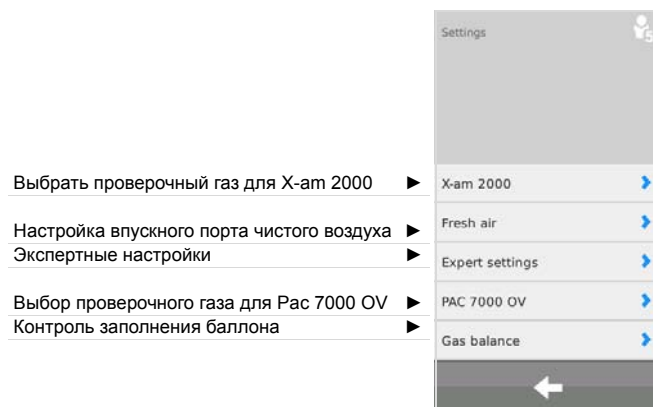
После удаления всех компонентов проверочного газа все параметры впускного порта проверочного газа будут данены.

2. Выберите проверочный газ.

3. Укажите концентрацию проверочного газа.
4. Выберите единицу измерения проверочного газа.
5. При необходимости добавьте другие компоненты проверочного газа.
6. По желанию можно указать следующую дополнительную информацию:
 - Заказной № баллона с проверочным газом
 - № партии баллона с проверочным газом
 - Срок годности баллона с проверочным газом
7. При необходимости укажите **Доп. опции**.
8. Для получения дополнительной информации см. Техническое руководство к X-dock 5300/6300/6600.

4.6.1 Настройки

1. Выберите  > **Конфиг. провер. газа станции** > **Настройки**.



Для Pac 7000 OV можно выбрать для сенсора OV один из двух проверочных газов, используемых для проверки и калибровки. На выбор предлагается монооксид углерода (CO) и этиленоксид (EO).

Для X-am 2000 можно выбрать один из трех проверочных газов, используемых для проверки и калибровки. На выбор предлагается метан (CH₄), пропан (C₃H₈) и пентан (C₅H₁₂). От выбранного газа зависит регулировка чувствительности сенсора. Дальнейшую информацию по данной теме можно найти в спецификации соответствующего сенсора.

УКАЗАНИЕ

Соответствующий источник газа должен быть подключен к одному из впускных портов газа и указан в конфигурации газа.

Для пропана и пентана можно также активизировать опцию "Повышенная чувствительность". Эта опция позволяет искусственно повысить чувствительность и калибровать сенсоры так, чтобы они обладали чувствительностью, например, на нонан (то есть чувствительностью сенсоров, калиброванных нонаном). Дальнейшую информацию по теме калибровки с учетом перекрестной чувствительности можно найти в спецификации соответствующих сенсоров.

Чтобы выбрать проверочный газ для X-am 2000:

1. Выберите **X-am 2000**.
2. Выберите из списка требуемый проверочный газ. На выбор предлагаются следующие газы:
 - метан - CH₄ (стандартная настройка)
 - пропан - C₃H₈
 - пентан - PENT
 Для пропана и пентана можно дополнительно активизировать опцию "Повышенная чувствительность" (чувствительность к парам).
3. Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

Чтобы настроить впускной порт чистого воздуха:

1. Выберите **Чистый воздух**.
2. Выберите насос (впускной порт чистого воздуха; стандартная настройка) или впускной порт сжатого воздуха.
3. Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

В разделе **Экспертные настройки** можно выполнить следующие настройки:

- Игнорировать максимальную концентрацию для быстрой функциональной проверки
- Настройка режима испытания для отсутствующих проверочных газов

Чтобы игнорировать рекомендуемую Dräger максимально допустимую концентрацию для быстрой функциональной проверки:

1. Выберите **Игнорировать макс. конц. для ВТQ**.
2. Установите флаг в соответствующем поле (стандартная настройка: флаг снят).
3. Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

Активация этой функции позволяет использовать при быстрой функциональной проверке более высокие концентрации проверочного газа, чем рекомендовано Dräger.

ОСТОРОЖНО

Эта функция может использоваться только обученным и квалифицированным персоналом: неправильно выбранная концентрация проверочного газа может дать положительный результат проверки, несмотря на слишком позднее включение сигнала тревоги газоанализатора.

Чтобы настроить режим испытания для отсутствующих проверочных газов:

1. Выберите **Отсутствующий газ**.
2. Установите флаг в соответствующем поле (стандартная настройка: включена).
3. Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

С помощью этой функции можно определять, следует ли проводить проверку или калибровку даже при отключенном источнике соответствующего проверочного газа.

ОСТОРОЖНО

При деактивизации этой функции проверка или калибровка соответствующего канала не выполняется.

Чтобы выбрать проверочный газ для Pac 7000 OV:

1. Выберите **Pac 7000 OV**.
2. Выберите из списка требуемый проверочный газ. На выбор предлагаются следующие газы:
 - этиленоксид - EO (стандартная настройка)
 - монооксид углерода - CO
3. Подтвердите выбор кнопкой **OK**.



Чтобы настроить контроль заполнения баллона:

УКАЗАНИЕ

Контроль заполнения баллона предусмотрен только для баллонов, сконфигурированных с заказным кодом Dräger.

1. Выберите **Контр. заполн..**
2. Установите или снимите флажок в области **Контр. заполн..**
3. Подтвердите выбор кнопкой **OK**.

Чтобы сбросить настройки контроля заполнения для нового баллона с проверочным газом:

1. Подсоедините новый баллон к впускному порту проверочного газа.
2. Выберите  > **Конфиг. провер. газа станции.**
3. Выберите требуемый впускной порт проверочного газа.
4. Выберите **Доп. опции** и , чтобы сбросить настройки контроля заполнения баллона.

5 Использование

ОСТОРОЖНО

Неисправный редуктор баллона с проверочным газом может привести к повышенному давлению в станции. В результате может произойти отсоединение баллонов и утечка проверочного газа.

Опасность для здоровья! Не вдыхайте используемый проверочный газ. См. соответствующие предупреждения в инструкциях по работе с опасными веществами. Проверьте, что газ можно выводить в вентиляцию или за пределы здания в атмосферу.

УКАЗАНИЕ

Dräger рекомендует закрывать баллоны, если станция на длительное время остается без присмотра, чтобы избежать утечки проверочного газа.

Неисправности прибора или канала могут привести к невозможности калибровки.

5.1 Выполнение внешнего осмотра

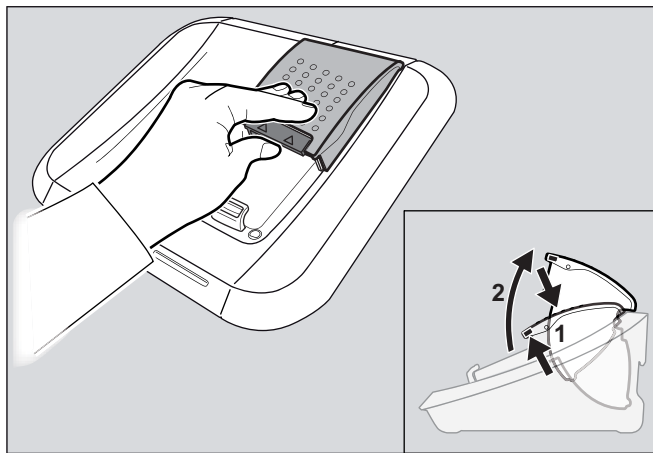
Выполняйте осмотр газоанализаторов перед каждой установкой приборов в станцию.

1. Убедитесь в целостности корпуса, наличии внешних фильтров и паспортных табличек.
2. Проверьте контакты батарей и впускную апертуру сенсоров на отсутствие загрязнения.

УКАЗАНИЕ

Приборы, которые не прошли проверку, не должны устанавливаться в станцию. В противном случае итоговая оценка тестирования может оказаться неправильной.

5.2 Установка или извлечение газоанализатора из модуля



00233286.eps

Для установки газоанализатора в модуль:

1. При необходимости слегка сдвиньте фиксатор вверх и поднимите крышку модуля.
2. Поместите прибор в соответствующий модуль.
3. Закройте крышку модуля. Газоанализатор будет распознан автоматически.
 - Только для модулей для приборов X-am-125+ с функцией подзарядки:
 - Прибл. через 5 секунд после установки газоанализатора соответствующий светодиодный индикатор покажет текущее состояние заряда.
 - Функция подзарядки запускается автоматически прибл. через 15 минут после последней проверки.

Для извлечения газоанализатора из модуля:

1. Слегка сдвиньте фиксатор вверх и поднимите крышку модуля.
2. Извлеките прибор.

5.3 Модуль для приборов X-am 125+ с функцией подзарядки (опция)



ОСТОРОЖНО

Опасность взрыва! Не заряжайте прибор под землей или во взрывоопасных зонах. Конструкция модулей для приборов X-am 125+ с функцией подзарядки не соответствует нормативам защиты от рудничного газа и не взрывобезопасен.

- Зарядка аккумуляторов газоанализатора выполняется только с помощью модуля для приборов X-am 125+ с функцией подзарядки.
- Время зарядки полностью разряженного аккумулятора составляет приблизительно 4 часа.
- Новый NiMH блок питания достигает полной емкости после трех полных циклов зарядки/разрядки. Никогда не храните прибор длительное время (макс. 2 месяца) без источника питания, поскольку это приводит к разрядке внутренней буферной батареи.

В случае неполадки:

- Извлеките газоанализатор из модуля и снова вставьте его в модуль.
- При сохранении неполадки передайте модуль в ремонтную мастерскую.



ВНИМАНИЕ

Избегайте короткого замыкания зарядных контактов в модулях, например, в результате падения металлических предметов. Это не приводит к повреждению станции, но существует опасность нагрева и ошибочных показаний в модуле.

Расшифровка светодиодной индикации состояния заряда

Цвет	Состояние	Значение
зеленый	непрерывно горит	Аккумулятор заряжен на 100 %
зеленый	мигает	Аккумулятор заряжается.
красный	мигает	Ошибка зарядки

5.4 Самотестирование станции

Самотестирование станции выполняется в следующих случаях:

- При запуске станции.
- Если со времени последнего успешного самотестирования прошло более 24 часов, и выполняется проверка.

В ходе самотестирования проверяется герметичность станции, работоспособность насоса, версия ПО каждого модуля и главного блока.

5.5 Процедура тестирования



ОСТОРОЖНО

Для выполнения проверки метаном, пропаном или бутаном в диапазоне >100 %НПВ подсоедините к выпускному порту выпускной шланг (длиной не более 10 м), чтобы обеспечить отвод избыточного количества взрывоопасного газа.



УКАЗАНИЕ

По умолчанию в устройстве активизирован индивидуальный режим проверки.

В индивидуальном режиме могут одновременно проводиться несколько тестов.

При неуспешной проверке светодиодной, звуковой или вибросигнализации результат всего тестирования оценивается как неудовлетворительный, после чего выдача соответствующего газоанализатора запрещается.

Проверка ресурса сенсора выполняется только для сенсоров, поддерживающих эту функцию. Результат отображается при просмотре подробной информации о проверке и дает представление о состоянии сенсора.

Предварительно сконфигурированы следующие тесты:

Тест 1: QUI	Быстрая функциональная проверка, вкл. проверку сигнализации.
Тест 2: EXT	Расширенная функциональная проверка, вкл. проверку точки нуля и сигнализации.
Тест 3: CAL	Калибровка, проверка сигнала тревоги, продувка чистым воздухом и сертификат.

1. При необходимости откройте баллон с проверочным газом.
2. При необходимости включите X-dock.
3. Выполните осмотр газоанализаторов (см. раздел 5.1 на стр. 148).
4. Вставьте газоанализаторы в модули (см. раздел 5.2 на стр. 148).

Если активизирован Индивид. режим:

- После закрытия крышки модуля автоматически запустится предварительно установленная проверка. Начнет мигать синий индикатор состояния. На экран будут выведены отдельные этапы проверки.

Если активизирован Режим избранное:

- Выберите требуемую проверку из избранного. Выбранная проверка запустится автоматически. Начнет мигать синий индикатор состояния. На экран будут выведены отдельные этапы проверки.

Если активизирован Режим Планировщик проверок:

- При необходимости пользователь должен выйти из системы (см. раздел 4.5 на стр. 145).
- Выполняется предварительно настроенная проверка по сконфигурированному графику.

Если активизирован Режим регистрации:

- Пользователь должен войти в систему (см. раздел 4.5 на стр. 145).
- Выберите требуемую проверку из избранного. Выбранная проверка запустится автоматически. Начнет мигать синий индикатор состояния. На экран будут выведены отдельные этапы проверки.

Проверка успешно пройдена:



01033286.eps

- На дисплей будет выведено подтверждение.
- Начнет мигать зеленый индикатор состояния.
- При необходимости выберите необходимую строку на дисплее устройства для получения дополнительной информации.
- Извлеките газоанализатор из модуля.

Проверка пройдена с ограничениями:



01133286.eps

Этот статус означает, что из-за особых настроек не удалось выполнить некоторые проверки в списке Избранное.

- На дисплей будет выведено подтверждение.
- Начнет мигать желтый индикатор состояния.
- При необходимости выберите необходимую строку на дисплее устройства для получения дополнительной информации.
- Извлеките газоанализатор из модуля.

При неудовлетворительном результате проверки:



01133286.eps

- На дисплей будет выведено сообщение об ошибке.
- Начнет мигать красный индикатор состояния.
- При необходимости выберите необходимую строку на дисплее устройства для получения дополнительной информации.
- Определите и устраните причину неполадки.
- При необходимости повторите проверку.

Расшифровка светодиодной индикации состояния

Цвет	Состояние	Значение
синий	мигает	Процесс выполняется
зеленый	мигает	Проверка успешно пройдена
желтый	мигает	Проверка пройдена с ограничениями
красный	мигает	Неудовлетворительный результат/проверка прервана

5.6 После применения

1. При необходимости извлеките приборы из модулей.
2. Закройте баллоны с проверочным газом.

УКАЗАНИЕ

Для экономии электроэнергии Dräger рекомендует отключать устройство после завершения работы согласно руководству по эксплуатации.

6 Техническое обслуживание

6.1 Периодичность технического обслуживания



УКАЗАНИЕ

Периодичность проверок устанавливается в каждом конкретном случае, исходя из соображений техники безопасности, с учетом технологических процессов и технических требований к оборудованию, и при необходимости соращается. Для заключения сервисного договора и выполнения ремонтно-восстановительных работ Dräger рекомендует службу DrägerService.

6.1.1 Перед каждым запуском

Выполняйте перечисленные работы перед каждым запуском устройства:

- Проверьте шланги на наличие загрязнений, хрупкости и повреждений и при необходимости замените.
- Проверьте надежность соединения шлангов, чтобы предотвратить утечку газа.
- Проверьте надежность подсоединения всех кабелей.
- Осмотрите модули и уплотнители сенсоров. При сильном загрязнении или наличии видимых дефектов замените уплотнители сенсоров.

6.1.2 Ежегодно

Проверка всей станции X-dock квалифицированным персоналом.

6.2 Обновление микропрограммного обеспечения



ВНИМАНИЕ

Не отключайте электропитание станции во время установки микропрограммного обеспечения - опасность повреждения станции.



УКАЗАНИЕ

Станция не совместима с USB-носителями с файловой системой NTFS.

1. Скачайте микропрограммное обеспечение из сети:
 - a. Загрузите сайт www.draeger.com.
 - b. Перейдите на страницу X-dock и распакуйте обновление микропрограммного обеспечения в корневой каталог на путой USB-носитель.



ВНИМАНИЕ

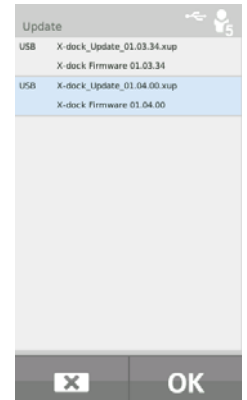
На USB-носителе не должны находиться старые файлы микропрограммного обеспечения!

2. Подсоедините USB-носитель с обновлением микропрограммного обеспечения к USB интерфейсу станции. В строке состояния появится символ USB.

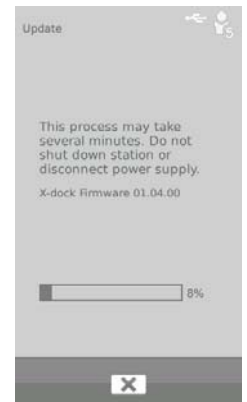
3. Выберите > **Конфигурация системы > Обновление.**

Появится список всех имеющихся на USB-носителе обновлений микропрограммного обеспечения.

4. Выберите из списка требуемое обновление микропрограммное обеспечение. Выбранное обновление прошивки выделяется синим цветом.



5. Нажав на **OK**, запустите обновление микропрограммного обеспечения. На экране будет показана последовательность операций.



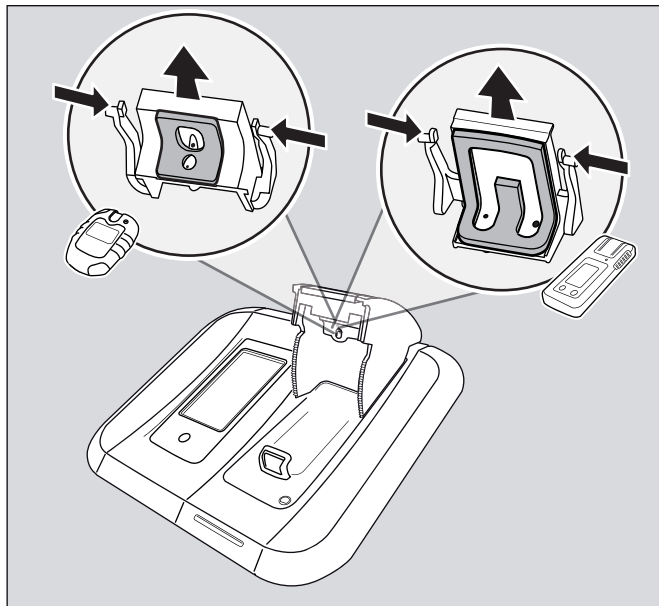
6. После успешного переноса станция автоматически перезапустится и завершит установку обновления. В процессе установки горит белый индикатор состояния модуля.
7. После успешного завершения установки станция переключится в обычный режим. Станция готова к работе.

6.3 Замена уплотнительной прокладки



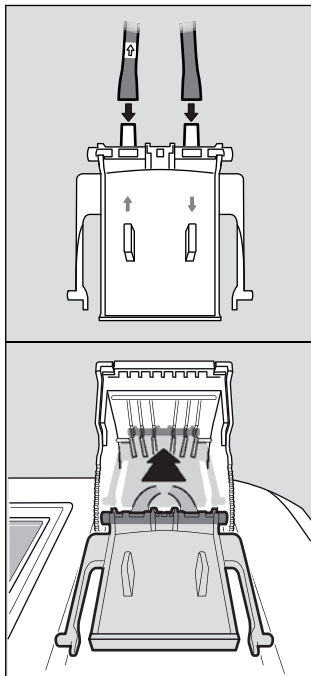
УКАЗАНИЕ

Заменяйте уплотнительные прокладки через регулярные интервалы времени (например, при каждой проверке устройства) или по мере необходимости чаще.



00633286.eps

1. Откройте крышку модуля.
2. Вдавите внутрь оба выступа фиксатора и стяните вниз уплотнительную прокладку.
3. Отсоедините шланги от уплотнительной прокладки.
4. Замените уплотнительную прокладку.
5. Наденьте шланги на новую уплотнительную прокладку (соблюдайте направление стрелок на прокладке и шлангах).
6. Вдавите внутрь выступы фиксатора и вставьте уплотнительную прокладку в крышку модуля до щелчка фиксатора.
7. Проверьте правильное положение уплотнительной прокладки в крышке модуля.



00733286.eps

6.4 Замена фильтра порта чистого воздуха



УКАЗАНИЕ

При регулярном использовании и в зависимости от условий эксплуатации фильтр порта чистого воздуха, как правило, необходимо заменять каждые 2 месяца.

1. Отвинтите старый фильтр.
2. Привинтите новый фильтр.

6.5 Калибровка сенсорного экрана

1. При запуске станции нажмите и удерживайте функциональную кнопку до тех пор, пока не начнется калибровка.
2. Нажмите на каждую из 5 поочередно отображаемых меток.

6.6 Очистка



ВНИМАНИЕ

Применение грубых приспособлений для очистки (щетки и т.д.), чистящих средств и растворителей может повредить фильтр порта чистого воздуха.

Устройство не нуждается в специальном уходе.

- При сильном загрязнении можно осторожно протереть устройство влажной тканью.
- Высушите инструмент, протерев его тканью.

7 Утилизация

При утилизации изделия руководствуйтесь действующими правилами утилизации отходов.



Утилизация электрических и электронных приборов:

В соответствии с Директивой 2002/96/ЕС запрещается утилизировать это изделие как бытовые отходы. Поэтому изделие помечено следующим знаком.

Dräger принимает это изделие на утилизацию бесплатно. Соответствующую информацию можно получить в региональных торговых организациях и в компании Dräger.

8 Технические данные

Габаритные размеры (В x Ш x Г):

Главный блок	прибл. 120 x 130 x 250 мм
Модуль	прибл. 90 x 145 x 250 мм

Масса:

Главный блок	прибл. 1500 г
Модуль	прибл. 960 г

Условия окружающей среды:

в ходе эксплуатации при хранении	0 °С ... +40 °С
	-20 °С ...+50 °С
	700 -1300 гПа макс. отн. влажн. 95%

Газовые порты:

X-dock 5300/6300 X-dock 6600	1 впускной порт чистого воздуха
	1 впускной порт сжатого воздуха
	1 выпускной порт газа
	3 впускных порта газа
	6 впускных портов газа

Входное давление:

для измеряемого газа	0,5 бар ±20 %
для сжатого воздуха	0,5 бар ±20 %

Электропитание:

11 В - 28 В пост. тока, 6,25 А

Интерфейсы:

3 интерфейса USB 2.0 Standard-A, (главное устройство, кабель <3 м)
1 интерфейс USB 2.0 Mini-B, (прибор, кабель <3 м)
1 Ethernet-интерфейс RJ45
Скорость передачи данных 10/100 Мбит

Заводской номер (год изготовления):

Год изготовления закодирован в третьей заглавной букве заводского номера на паспортной пластинке: V=2010, C=2011, D=2012, E=2013, F=2014, G=2015, H=2016, и т.д.
Пример: Заводской номер ARFH-0054, 3-я заглавная буква F, так что год изготовления 2014.

Маркировка ЕС:

Электромагнитная совместимость (Директива 2004/108/ЕС)

9 Спецификация заказа

Наименование и описание	Код заказа
Dräger X-dock 5300 X-am 125	83 21 880
Dräger X-dock 5300 Pac	83 21 881
Главный блок Dräger X-dock 6300 Master	83 21 900
Главный блок Dräger X-dock 6600 Master	83 21 901
Модуль Dräger X-dock для X-am 125	83 21 890
Модуль Dräger X-dock для X-am 125+ (с функцией подзарядки)	83 21 891
Модуль Dräger X-dock для Pac	83 21 892
Модуль Dräger X-dock для X-am 125, версия AA	83 24 260
Модуль Dräger X-dock для X-am 125+, версия AA (с функцией подзарядки)	83 24 261
Модуль Dräger X-dock для Pac, версия AA	83 24 262
Настенное крепление, стандартное исполнение	83 21 922
Настенное крепление повышенной комфортности	83 21 910
Держатель баллонов (настольная версия)	83 21 918
Держатель баллонов для установки на рейке DIN	83 21 928
Сетевой адаптер 24 В / 1,33 А (до 3 модулей)	83 21 849
Сетевой адаптер 24 В / 6,25 А (до 10 модулей)	83 21 850
Автомобильный адаптер X-dock	83 21 855
Редуктор давления 0,5 бар	83 24 250
Фильтровый комплект для насоса (состоит из фильтра и насадки для подсоединения шланга)	83 19 364
Фторкаучуковый шланг	12 03 150
Уплотнительная прокладка (X-am)	83 21 986
Уплотнительная прокладка (Pac)	83 21 987
Защитная пленка для дисплея главного блока станции X-dock	83 21 804
Наклейки для нумерации модулей	83 21 839
Наклейки со штрих-кодом, наружные (22 x 8 мм, 500 шт.)	AG02551
Сканер штрих-кода	83 18 792

Наименование и описание	Код заказа
Dräger X-dock Manager Basic	83 21 860
Dräger X-dock Manager Professional	83 21 870
Лицензия Dräger X-dock Manager на 1 рабочее место, обе версии)	83 21 857
Лицензия Dräger X-dock Manager (на 5 рабочих мест, обе версии)	83 21 858



УКАЗАНИЕ

Dräger рекомендует использовать баллоны с проверочным газом фирмы Dräger.

10 Глоссарий

Краткое обозначение

ALARM

BTQ

BTX

CAL

DB

DBMS

DL

FAV

HORN

LED

LEL

MSD

MST

SPAN

SW

T90

TWA

UNDEF

UNK

VIB

ZCHECK

ZERO

Расшифровка

Проверка элементов сигнализации

Быстрая функциональная проверка

Развернутая функциональная проверка

Калибровка

База данных

Система администрирования баз данных

Регистратор данных

Избранное

Звуковое сигнальное устройство

Светодиод

Нижний предел взрываемости (НПВ)

Запоминающее устройство большой емкости

Главный блок

Калибровка чувствительности

Программное обеспечение (ПО)

Проверка времени отклика

Средняя концентрация за рабочую смену

Неизвестно

Неизвестные данные

Вибросигнал

Проверка точки нуля

Калибровка точки нуля

Dräger Safety AG & Co. KGaA

Revalstraße 1
23560 Lübeck, Germany
Tel +49 451 882 0
Fax +49 451 882 20 80
www.draeger.com

90 33 285 - GA 4634.600
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition 07 - November 2013 (Edition 01 - August 2012)
Subject to alteration



Product information